

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2017/1260,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2017,****eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liitteen I korvaamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liitteissä vahvistetaan lomakkeet, joiden käyttö helpottaa asetuksen soveltamista.
- (2) Asetusta (EU) N:o 1896/2006 on muutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2015/2421 ⁽²⁾ alkaen 14 päivästä heinäkuuta 2017. Kyseisestä päivästä alkaen hakijalla on mahdollisuus siinä tapauksessa, että eurooppalaista maksamismääräystä vastustetaan, pyytää menettelyn jatkamista asetuksessa (EY) N:o 861/2007 ⁽³⁾ säädettyjä eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn sääntöjä noudattaen. Lisäyksessä 2 ja sen täyttöohjeissa, jotka ovat liitteessä I, olisi otettava huomioon tällainen mahdollisuus. Selkeyden vuoksi on aiheellista korvata liite I kokonaan.
- (3) Koska asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muutoksia aletaan soveltaa 14 päivänä heinäkuuta 2017, tämän asetuksen olisi tultava voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevien 3 artiklan ja 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti nämä jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet haluavansa osallistua asetuksen (EY) N:o 1896/2006 ja asetuksen (EU) 2015/2421 hyväksymiseen ja soveltamiseen, ja siksi asetus sitoo niitä.
- (5) *Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.*
- (6) Tästä syystä on tarpeen korvata asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liite I,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.

⁽¹⁾ EUVL L 399, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/2421, annettu 16 päivänä joulukuuta 2015, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 sekä eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muuttamisesta (EUVL L 341, 24.12.2015, s. 1).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2017.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE

”LIITE I

Eurooppalaista maksamismääräystä koskeva hakemus

Lomake A

Eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 7 artiklan 1 kohta



Lukekaa ensin viimeisellä sivulla olevat täyttöohjeet – ne helpottavat tämän lomakkeen täyttämistä.

Tämä lomake on täytettävä jollakin sen tuomioistuimen käyttämällä kielellä, jonka käsiteltäväksi asia saatetaan.

Lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä, mikä helpottaa sen täyttämistä vaadittavalla kielellä.

1. Tuomioistuin			Asian numero (tuomioistuin täyttää)	
Tuomioistuin			Saapunut tuomioistuimeen (pv/kk/vuosi)	
Osoite			Allekirjoitus ja/tai leima	
Postinumero	Postitoimipaikka	Maa		

2. Asianosaiset ja näiden edustajat				
Koodit:	01 Kantaja	03 Kantajan edustaja *	05 Kantajan laillinen edustaja **	
	02 Vastaaja	04 Vastaajan edustaja *	06 Vastaajan laillinen edustaja **	
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		

Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
* esim. asianajaja ** esim. toinen vanhemmista, holhooja, toimitusjohtaja *** ei pakollinen				

3. Tuomioistuimen toimivallan peruste

Koodit:

- | | |
|--|--|
| 01 Vastaajan kotipaikka (jos kanssavastajaa on useampia, yhden kotipaikka riittää) | 07 Vakuutukseen liittyvissä asioissa vakuutuksenhaltijan, vakuutetun tai vakuutuksen edunsaajan kotipaikka |
| 02 Kyseessä olevan veloitteen täyttämisaika | 08 Kuluttajan kotipaikka |
| 03 Paikka, jossa vahinko on tapahtunut | 09 Paikka, jossa työntekijä tekee työtään |
| 04 Sivuliikkeen, viraston tai muun laitoksen toimintaa koskevissa riidoissa paikka, jossa kyseinen sivuliike, virasto tai muu laitos sijaitsee | 10 Työntekijän palkanneen yrityksen sijaintipaikka |
| 05 Trustin kotipaikka | 11 Kiinteän omaisuuden sijaintipaikka |
| 06 Lastin tai rahdin pelastamisesta maksettavaa palkkiota koskevissa riidoissa sen tuomioistuimen toimipaikka, jonka toimivallan nojalla lasti tai rahti on pysäytetty tai olisi voitu pysäyttää | 12 Asianosaiset ovat sopineet tuomioistuimen valinnasta |
| | 13 Elatusapuun oikeutetun kotipaikka |
| | 14 Muu (täsmennettävä) |

Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 14

4. Asian valtion rajat ylittävä luonne

Koodit:

- | | | | | | |
|-------------|------------|--------------|---------------|--------------|-----------------------------|
| 01 Belgia | 06 Kreikka | 11 Italia | 16 Unkari | 21 Portugali | 26 Ruotsi |
| 02 Bulgaria | 07 Espanja | 12 Kypros | 17 Malta | 22 Romania | 27 Yhdistynyt kuningaskunta |
| 03 Tšekki | 08 Ranska | 13 Latvia | 18 Alankomaat | 23 Slovenia | 28 muu (täsmennettävä) |
| 04 Saksa | 09 Kroatia | 14 Liettua | 19 Itävalta | 24 Slovakia | |
| 05 Viro | 10 Irlanti | 15 Luxemburg | 20 Puola | 25 Suomi | |

Kantajan koti- tai vakituinen asuinpaikka	Vastaajan koti- tai vakituinen asuinpaikka	Tuomioistuimen sijaintimaa

5. Pankkitiedot (ei pakollinen)

5.1. Kantajan maksettaviksi tulevat oikeudenkäyntimaksut

- | | | | |
|---------|----------------------|------------------------|--|
| Koodit: | 01 Pankkisiirto | 02 Luottokortti | 03 Tuomioistuin veloittaa kantajan tililtä |
| | 04 Yleinen oikeusapu | 05 Muu (täsmennettävä) | |

Jos valitsette koodin 02 tai 03, täyttäkää lisäyksessä 1 olevat pankkitiedot

Koodi	Täsmennettävä, jos valitsette koodin 05

5.2. Vastaajan maksettavaksi tuomittavan määrän maksaminen kantajalle

Tilin haltija	Pankin tunnuskoodi (BIC) tai muu asianmukainen pankkitunnus
Tilinumero	Kansainvälinen pankkitilinumero (IBAN)

EUR	euro	BGN	Bulgarian lev	CZK	Tšekin koruna	GBP	Englannin punta	HUF	Unkarin forintti
HRK	Kroatian kuna	PLN	Puolan zloty	RON	Romanian leu	SEK	Ruotsin kruunu		

6. Pääoma	Valuutta	Muu (kansainvälisen pankkitunnuksen mukaisesti)
		Kokonaispääoma ilman korkoja ja kuluja

Mihin vaatimus liittyy (Koodi 1)

01 Myyntisopimus	10 Palvelusopimus – kunnostus	18 Omaisuuden yhteisomistuksesta johtuvat vaateet
02 Vuokrasopimus – irtain omaisuus	11 Palvelusopimus – meklaritoiminta	19 Vahingonkorvaus – sopimus
03 Vuokrasopimus – kiinteä omaisuus	12 Palvelusopimus – muu (täsmennettävä)	20 Tilaussopimus (sanoma- ja aikakauslehdet)
04 Vuokrasopimus – liiketilojen vuokraaminen	13 Urakkasopimus	21 Jäsenmaksu
05 Palvelusopimus – sähkö, kaasu, vesi, puhelin	14 Vakuutusopimus	22 Työsopimus
06 Palvelusopimus – terveydenhuoltopalvelut	15 Laina	23 Tuomioistuimen ulkopuolinen sovinto
07 Palvelusopimus – kuljetus	16 Takaus tai muut vakuudet	24 Lapsen elatusopimus
08 Palvelusopimus – oikeudellinen, vero- ja tekninen neuvonta	17 Sopimukseen perustumattomat velvoitteet, jos ne edellyttävät osapuolten välistä sopimusta tai velan hyväksyntää (esimerkiksi vahingonkorvaukset, perusteeton etu)	25 Muu (täsmennettävä)
09 Palvelusopimus – hotelli, ravintola		

Vaatimuksen perusteena olevat seikat (Koodi 2)

30 Maksua ei ole suoritettu	33 Tavaraita tai palveluja ei ole toimitettu	35 Tavarat tai palvelut eivät vastaa tilausta
31 Maksu on riittämätön	34 Toimitetut tavarat ovat viallisia tai palvelut puutteellisia	36 Muu (täsmennettävä)
32 Maksu on viivästynyt		

Muut tiedot (Koodi 3)

40 Ostopaikka	43 Toimitusajankohta	46 Lainan kyseessä ollessa: Kulutusluotto
41 Toimituspaikka	44 Kyseessä olevien tavaroiden tai palvelujen laji	47 Lainan kyseessä ollessa: Kiinnitysluotto
42 Ostojajankohta	45 Kiinteistön osoite	48 Muu (täsmennettävä)

Tunniste 1	Koodi 1	Koodi 2	Koodi 3	Perustelut	Päivämäärä * (tai ajanjakso)	Määrä

* Päivämäärä merkitään muodossa pv/kk/vuosi

Vaatimuksen on siirtänyt kantajalle (ilmoitetaan tarvittaessa)

Yrityksen tai yhteisön nimi	Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)		
Sukunimi	Etunimi		
Osoite	Posti-numero	Postitoimipaikka	Maa

Lisäerittelyt kuluttajasopimuksiin liittyviä vaatimuksia varten (ilmoitetaan tarvittaessa)

Vaade koskee kuluttajasopimuksiin liittyviä asioita	Jos edelliseen vastattiin myöntävästi, onko vastaaja kuluttaja	Jos edelliseen vastattiin myöntävästi, onko vastaajalla asuinpaikka jäsenvaltiossa, jonka tuomioistuimessa asia on vireillä neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 59 artiklassa tarkoitetulla tavalla
kyllä ☐ ei ☐	kyllä ☐ ei ☐	kyllä ☐ ei ☐

7. Korko**Koodit (numero yhdistetään kirjaimeen):**

01 Lakisääteinen 02 Sopimukseen perustuva 03 Pääomitettu korko 04 Lainan korko ** 05 Kantajan laskema määrä 06 Muu ***

A Vuodessa

B Puolessa vuodessa

C Neljännesvuodessa

D Kuukaudessa

E Muu ***

Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka

Tunniste * Täsmennettävä vain, jos valitaan koodi 06 ja/tai E

* täytetään vastaava vaatimuksen tunniste ** laina, jonka kantaja on ottanut ja joka on vähintään vaadittavan pääoman suuruinen *** täsmennettävä

8. Sopimussakko (ilmoitetaan tarvittaessa)

Määrä	Täsmennettävä

9. Kulut (ilmoitetaan tarvittaessa)

Koodit: 01 Oikeudenkäyntimaksut 02 Muu (täsmennettävä)

Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä

10. Vaatimuksen tueksi esitettävä näyttö

Koodit: 01 Kirjalliset todisteet 02 Suulliset todisteet 03 Asiantuntijalausunnat 04 Esineeseen tai paikkaan kohdistuva katselmus 05 Muu (täsmennettävä)

Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)

* täytetään vastaava vaatimuksen tunniste

11. Lisälausunnot ja lisätiedot (ilmoitetaan tarvittaessa)

Pyydän tuomioistuinta määräämään vastaajan (vastaajat) maksamaan kantajalle (kantajille) edellä mainitun pääoman, koron sekä sopimusrikkomuksesta aiheutuvat seuraamukset ja kulut.

Vakuutan, että antamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikeita ja olen toimittanut ne vilpittömässä mielessä.

Tiedän, että väärin tietojen antaminen voi johtaa määräyksen antavan jäsenvaltion lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

Paikka	Päiväys (pv/kk/vuosi)	Allekirjoitus ja/tai leima

Eurooppalaisen maksamismääräyshakemuksen lisäys 1**Pankkitiedot kantajan maksettaviksi tulevien oikeudenkäyntimaksujen maksamista varten**

Koodit: 02 Luottokortti 03 Tuomioistuimien veloittaa kantajan tiliä

Koodi	Tilin haltija	Pankin tunnuskoodi (BIC) tai muu asianmukainen pankkitunnus / Luottokorttiyhtiö
Tilinumero / Luottokortin numero		Kansainvälinen pankkitilinumero (IBAN) / Voimassaolo ja luottokortin turvanumero

Eurooppalaisen maksamismääräyshakemuksen lisäys 2**Vastustan asian siirtämistä tavanomaiseen riita-asiain käsittelyyn**

Koodit:

01 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettely **lopetetaan**.

02 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettelyä

jatketaan eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn sääntöjä noudattaen, jos se soveltuu tilanteeseen.

03 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettelyä

jatketaan muuta asianmukaista kansallista riita-asiain oikeudenkäyntimenettelyä noudattaen.

Asian numero (täytetään, jos tämä lisäys lähetetään tuomioistuimelle hakemuslomakkeesta erillään)

Yrityksen tai yhteisön nimi	Sukunimi	Etunimi
Koodi	Jos vaatimukseni ei kuulu eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn soveltamisalaan, vaikka olen sen edellä valinnut (koodi 02), pyydän, että menettely lopetetaan menettelyä jatketaan muuta asianmukaista kansallista riita-asiain oikeudenkäyntimenettelyä noudattaen	
Paikka	Päiväys (pv/kk/vuosi)	Allekirjoitus ja/tai leima

HAKEMUKSEN TÄYTTÖOHJEET

Tärkeää tietoa

Tämä lomake on täytettävä jollakin sen tuomioistuimen käyttämällä kielellä, jonka käsiteltäväksi asia saatetaan. Lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä, mikä helpottaa sen täyttämistä vaadittavalla kielellä.

Jos vastaaja vastustaa vaatimustanne, menettely jatkuu toimivaltaisissa tuomioistuimissa tavanomaista riita-asiain käsittelyä koskevien sääntöjen mukaisesti. Jos ette tässä tapauksessa halua jatkaa menettelyä, teidän on täytettävä myös tämän lomakkeen lisäys 2. Lisäys on toimitettava tuomioistuimelle ennen eurooppalaisen maksamismääräyksen antamista.

Jos hakemus koskee kuluttajaa vastaan esitettyä vaatimusta, joka liittyy kuluttajasopimukseen, se on tehtävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle tuomioistuimelle, jossa on kuluttajan kotipaikka. Muissa tapauksissa hakemus on tehtävä tuomioistuimelle, jolla on toimivalta tuomioistuinten toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (*) säännösten mukaisesti. Tietoa toimivaltaa koskevista säännöistä on Euroopan oikeusportaalissa https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-fi.do

Hakemus on allekirjoitettava ja päivättävä asianmukaisesti sen viimeisellä sivulla

Ohjeet

Kunkin osion alussa on erityiset koodit, jotka lisätään tarvittaessa asiaankuuluviin kohtiin.

- 1. Tuomioistuin** Tuomioistuimen valintaa varten teidän on pohdittava, mihin tuomioistuimen toimivallan perustuu.
- 2. Asianosaiset ja näiden edustajat** Tähän kohtaan merkitään asianosaisten ja näiden mahdollisten edustajien (esim. asianajaja, holhoaja) nimet lomakkeessa ilmoitettujen koodien mukaisesti. Kohtaan [tunnistuskoodi] merkitään tarvittaessa erityinen numero, joka asianajajilla on joissain jäsenvaltioissa tuomioistuimen kanssa käytävää sähköistä tiedonvaihtoa varten (ks. asetuksen (EY) N:o 1896/2006 7 artiklan 6 kohdan toinen kohta), yritys- tai yhteisötunnus tai luonnollisten henkilöiden mahdollinen henkilötunnus. Kohdassa [muuta tietoja] voi olla muita henkilön tunnistetietoja (esimerkiksi syntymäaika, asema yrityksessä tai yhteisössä). Jos asianosaisia ja/tai edustajia on enemmän kuin neljä, täytetään kohta [11].
- 3. Tuomioistuimen toimivallan peruste** Ks. edellä kohta "Tärkeää tietoa".
- 4. Asian valtion rajat ylittävä luonne** Voidaksenne käyttää eurooppalaista maksamismääräysmenettelyä vähintään kahdessa tämän kentän kohdassa on viitattava eri valtioihin.
- 5. Pankkitiedot (ei pakollinen)** Kohdassa [5.1] voitte ilmoittaa tuomioistuimelle, mitä maksutapaa käyttäen suoritate oikeudenkäyntimaksut. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja. Teidän olisi tarkistettava, mitkä maksutavat tuomioistuin hyväksyy, ottamalla yhteyttä kyseiseen tuomioistuimeen tai tarkistamalla asia siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston WWW-sivustolta (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Jos suoritate maksun luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksun pankkitililtänne, teidän olisi ilmoitettava tarvittavat luottokortti- tai tilitiedot tämän lomakkeen lisäyksessä 1.

Kohdassa [5.2] voitte ilmoittaa, mitä maksutapaa haluatte vastaajan käyttävän maksun suorittamiseksi. Jos haluatte saada maksun pankkisiirtona, ilmoittakaa tarvittavat pankkiyhteyshiedot.
- 6. Pääoma** Tässä kohdassa annetaan kuvaus vaatimuksen pääomasta ja sen perusteena olevista seikoista lomakkeessa olevien koodien mukaisesti. Kustakin vaatimuksesta käytetään tunnistetta, jotka numeroidaan yhdestä neljään. Kukin vaatimus yksilöidään tunnisteen viereisissä kohdissa käyttämällä koodinumeroa 1, 2 tai 3. Jos tila ei riitä, voidaan käyttää [11] kohtaa. Kohdassa [päivämäärä (tai ajanjakso)] viitataan esimerkiksi sopimuksen tai vahingon päivämäärään tai vuokra-aikaan.
- 7. Korko** Jos korkoa vaaditaan, tämä on eriteltävä kunkin osiossa [6] yksilöidyn vaatimuksen osalta lomakkeessa olevien koodien mukaisesti. Koodissa on oltava sekä asiaan kuuluva numero (ylärivi) että kirjain (alarivi). Jos korosta on esimerkiksi sovittu sopimuksella ja se koskee vuotuisia jaksoja, koodi on 02A. Jos tuomioistuin määrittää koron, viimeinen kohta [saakka] jätetään avoimeksi ja käytetään koodia 06E. Koodi 01 viittaa lakisääteiseen korkoon. Koodi 02 viittaa asianosaisten sopimaan korkoon. Jos käytetään koodia 03 (pääomitettu korko), ilmoitetun määrän olisi oltava vielä jäljellä olevan koronlaskentakauden perustana. Korkojen pääomittaminen viittaa tilanteeseen, jossa kertynyt korko lisätään pääomaan ja otetaan huomioon myöhempää korkoa laskettaessa. On huomattava, että kaupallisissa toimitissa tapahtuvien maksuviivästysten torjumisesta 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa direktiivissä 2000/35/EY (**) tarkoitetuissa kaupallisissa toimitissa lakisääteinen korko on Euroopan keskuspankin viimeisimpään perusrahoitusoperaatioonsa ennen kyseisen puolivuotiskauden ensimmäistä kalenteripäivää soveltama korko ("viitekorko") korotettuna vähintään seitsemällä prosenttiyksiköllä. Jäsenvaltiossa, joka ei osallistu talous- ja rahaliiton kolmanteen vaiheeseen, edellä tarkoitettuna viitekorkona pidetään kyseisen jäsenvaltion kansallisesti (esimerkiksi sen keskuspankin) määrittämää vastaavaa korkoa. Molemmissa tapauksissa sovelletaan kyseisen puolivuotiskauden ensimmäisenä kalenteripäivänä voimassa olevaa viitekorkoa seuraavien 6 kuukauden ajan (ks. direktiivi 2000/35/EY, 3 artiklan 1 kohdan d alakohta). "Peruskorko (EKP)" tarkoittaa Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa korkoa.
- 8. Sopimussakko (ilmoitetaan tarvittaessa)**
- 9. Kulut (ilmoitetaan tarvittaessa)** Jos vaaditaan oikeudenkäyntikulujen korvaamista, kulut on ilmoitettava käyttämällä lomakkeessa olevia koodeja. Kohta [täsmennys] täytetään vain käytettäessä koodia 02 eli jos pyydetään muiden kuin oikeudenkäyntimaksujen korvaamista. Tällaisiin muihin kuluihin voisivat sisältyä esim. kantajan edustajan kulut tai tuomioistuinmenettelyä edeltävät kulut. Jos korvausta haetaan oikeudenkäyntimaksujen osalta tietämättä sen täsmällistä määrää, täytetään kohta [koodi] 01 ja jätetään kohta [määrä] tyhjäksi: sen täyttää tuomioistuin. Kulut ilmoitetaan samassa valuutassa kuin pääoma.
- 10. Vaatimuksen tueksi esitettävissä oleva näyttö** Tässä kohdassa eritellään kunkin vaatimuksen tueksi esitettävissä olevat todisteet lomakkeessa olevien koodien avulla. Kohtaan [Näytön kuvaus] merkitään esimerkiksi kyseisen asiakirjan otsikko, nimi, päivämäärä ja/tai viitenumero, asiakirjassa mainittu rahamäärä ja/tai todistajan tai asiantuntijan nimi.

11. Lisälausunnot ja lisätiedot (ilmoitetaan tarvittaessa) Tätä kohtaa käytetään edellä olevien kohtien täydentämiseksi tai tarvittaessa tuomioistuimelle toimitettavia tarpeellisia lisätietoja varten. Tässä kohdassa ilmoitetaan luottokortti- tai pankkitilitiedot, jos maksatte oikeudenkäyntimaksut luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksut pankkitilitiltänne. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja.

Lisäys 1 Tässä kohdassa ilmoitetaan luottokortti- tai pankkitilitiedot, jos maksatte oikeudenkäyntimaksut luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksut pankkitilitiltänne. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja. Lisäyksessä 1 ilmoitettuja tietoja ei lähetetä vastaajalle.

Lisäys 2 Tässä kohdassa ilmoitetaan tuomioistuimelle, jos ette halua jatkaa menettelyä siinä tapauksessa, että vastaaja vastustaa vaatimusta. Käyttäkää asianmukaista koodia. Yksi vaihtoehto on, että menettelyä jatketaan eurooppalaisessa vähäisiin vaatimuksiin sovellettavassa menettelyssä (***). Tätä menettelyä sovelletaan kuitenkin vain, jos vaatimus on enintään 5 000 euroa. Menettelyn muista edellytyksistä on tietoa Euroopan oikeusportaalissa: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-fi.do Jos valitsette tämän menettelyn, ilmoittakaa myös, mitä pitäisi tehdä, jos menettelyä ei voida soveltaa. Merkitkää rasti kyseiseen kohtaan. Tuomioistuimen antama asianumero on ilmoitettava, jos tämä tieto toimitetaan tuomioistuimelle hakemuksen lähettämisen jälkeen. Lisäyksessä 2 ilmoitettuja tietoja ei lähetetä vastaajalle.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1)

(**) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/35/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, kaupallisissa toimissa tapahtuvien maksuviivästysten torjumisesta (EUVL L 200, 8.8.2000, s. 35)

(***) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1)."